GEMENG
WÄISWAMPECH

Rapport de la séance du conseil communal du 10 septembre 2026

Présents : Néckel Polfer, Bourgmestre
Mike Hahn et Mario Dichter, échevins
Vincent Geiben, Paul Holweck, Serge Kreutz, Edmond Kremer et Dan Kramp, conseillers communaux
Nadine Laugs, secrétaire

Absent : Anita Faber, conseillère communale

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que si ce n'est pas le cas.

1. Plan de gestion annuel de la propriété communale

Le plan de gestion annuel pour l'exercice 2027, tel qu'il a été proposé par l'Administration de la Nature et des Forêts, est approuvé.

Les recettes prévues s'élèvent à 34 100,00 € et les dépenses à 37 650,00 €.

2. Coupe de bois

Le bois de chauffage (hêtre, chêne) de l'exercice 2027 sera mis en vente par tirage au sort au prix de 150,00 € hTVA.

La vente est limitée à 1 corde par ménage. La coupe sera limitée à +/-25 cordes.

3. Entretien et plantation des arbres, arbres fruitiers et haies dans la zone verte pour l'année 2027 – Devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis au montant de 15 600,00 € pour ce projet réalisé dans le cadre du règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel.

Ce crédit sera inscrit au service extraordinaire sub article 4/590/221200/99001 du projet du budget de l'exercice 2027.

4. Aménagement de la rue « Hannert Kirich » à Holler - Plans et devis estimatif : Approbation

Le conseil communal approuve le devis au montant de 15 600,00 € pour ce projet réalisé dans le cadre du règlement grand-ducal du 30 septembre 2019 concernant les aides pour l'amélioration de l'environnement naturel.

Ce crédit est inscrit au service extraordinaire sub article 4/624/221313/17006 du budget extraordinaire de l'exercice 2026.

GEMENG
WÄISWAMPECH

5. Travaux d'aménagement d'un parking à Wemperhardt – Devis estimatif : Approbation

Il s'avère nécessaire de procéder à des travaux d'aménagement d'un parking à Wemperhardt. Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 2 voix CONTRE (V. Geiben et P. Holweck) le devis au montant de 300 000,00 € pour les travaux d'aménagement.

Ce crédit est inscrit au budget extraordinaire sub article 4/624/221313/26006 du budget extraordinaire de l'exercice 2026.

6. Contrat de bail : Approbation

Il s'avère que la commune de Weiswampach nécessite des emplacements d'entreposage supplémentaires pour stocker du matériel et des machines.

Le conseil communal approuve le contrat de bail concernant la location d'une partie du hall sis sur la parcelle n°1028/6721 section C de Weiswampach, lieu-dit « Auf dem Stein » lequel a été conclu le 25 août 2026.

7. Travaux d'aménagement d'une place publique avec parking à Beiler - Crédit supplémentaire : Allocation

Dans le cadre du projet, il est nécessaire d'acquérir des emprises de terrain.

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 2 voix CONTRE (V. Geiben et P. Holweck) d'allouer un crédit supplémentaire de 15 000,00 € imputé à l'article 4/624/221100/99018 de sorte que le crédit disponible s'élèvera à 35 000,00 €.

Cette dépense supplémentaire est couverte en réduisant l'article budgétaire 4/650/221100/99007 de 15 000 € étant donné que l'acquisition des 4 terrains sis section C de Weiswampach au lieu-dit « Hannelaanst » et « Kuarregaart » ne se fera actuellement pas.

8. Acquisition de terrains – Compromis : Approbation

Il s'avère nécessaire d'acquérir les parcelles n°2/1506 et 2/1499, section A de Beiler, au lieu-dit « Hasselt ».

Une servitude de passage à charge de la parcelle n°2/1498 est aussi constituée au profit des usagers de la commune de Weiswampach afin de leur permettre l'accès aux places de stationnement appartenant à la commune de Weiswampach, par les usagers et par les services communaux.

En contrepartie de la création de la servitude, la commune s'engage à réaliser le service hivernal ainsi que tous les travaux d'entretien nécessaires à l'avenir sur la surface concernée par la servitude.

Le prix a été fixé à 47 500 €/are, soit environ 25 175,00 €.

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 2 voix CONTRE (V. Geiben et P. Holweck) le compromis conclu avec la copropriété de la Résidence « Les jardins de Hasselt 2 » c/o Immo & Management Krings S.à r.l. Monsieur Marius Krings, 23, bei der Kapell, L-9809 Hosingen concernant l'acquisition de la parcelle cadastrale n°2/1506.

GEMENG
WÄISWAMPECH

9. Informations du collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre informe le conseil des points suivants :

1) Le projet relatif à l'aménagement de « la place publique à Beiler avec parking » a été transmis à la commission compétente auprès du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture en vue de l'obtention d'un subside ;
2) Des différents évènements qui ont eu lieu dans la commune au cours des mois d'été, notamment le Triathlon, la Fête de la pomme de terre et « Awake the Lake » ;
3) La Marche gourmande multiculturelle qui se tiendra le 26 septembre 2026 et qui sera organisée conjointement par la Commission de la culture, des loisirs et des sports et la Commission du vivre-ensemble ;
4) L'ouverture de la pharmacie dans la commune de Weiswampach, en date du 7 septembre 2026 ;
5) L'inauguration du magasin Decathlon, prévue le 26 septembre 2026 au sein de l'établissement Massen ;
6) Madame Marine Jadot entamera ses fonctions au sein des bureaux de la population à partir du 16 septembre 2026 ;
7) Les problèmes liés au transport commun assuré par le RTGR ainsi que de leur résolution, à la suite des chantiers réalisés à Binsfeld et à Rossmühle.

Weiswampach, le 18 septembre 2026

Le collège des bourgmestre et échevins

(s.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter

GEMENG
WÄISWAMPECH

Bericht über die Sitzung des Gemeinderats vom 10. September 2026

Anwesend: Néckel Polfer, Bürgermeister
Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen
Vincent Geiben, Paul Holweck, Serge Kreutz, Edmond Kremer und Dan Kramp, Gemeinderäte
Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend: Anita Faber, Gemeinderatsmitglied

Da der Gemeinderat die meisten seiner Entscheidungen einstimmig getroffen hat, wird das Abstimmungsergebnis nur angegeben, wenn dies nicht der Fall ist.

1. Forstbewirtschaftungsplan für den Gemeindewald

Der von der Forstverwaltung aufgestellte Forstbewirtschaftungsplan 2027 wird genehmigt.

Die Einnahmen belaufen sich auf 34.100,00 € und die Ausgaben auf 37.650,00 €.

2. Brennholzverkauf

Das Brennholz (Buche, Eiche) für das Haushaltsjahr 2027 wird zum Preis von 150,00 € zzgl. MwSt. verlost.

Der Verkauf ist auf 1 Korde pro Haushalt begrenzt. Der Holzschlag wird auf +/-25 Korden begrenzt.

3. Pflege und Anpflanzung von Bäumen, Obstbäumen und Hecken in der Grünzone für das Jahr 2027 - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 15.600,00 € für dieses Projekt, das im Rahmen der großherzoglichen Verordnung vom 30. September 2019 über Beihilfen zur Verbesserung der natürlichen Umwelt durchgeführt wird.

Dieser Kredit ist unter dem Sonderposten 4/590/221200/99001 des Haushaltsentwurfs für das Haushaltsjahr 2027 verbucht.

4. Einrichtung der Strasse „Hannert Kirich“ in Holler - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Kostenvoranschlag in Höhe von 1.134.460,65 € für die Einrichtung der Straße „Hannert Kirich“ in Holler.

Dieser Kredit ist unter dem Sonderposten 4/624/221313/17006 des Haushaltsentwurfs für das Haushaltsjahr 2026 verbucht.

GEMENG
WÄISWAMPECH

5. Einrichtung eines Parkplatzes in Wemperhardt - Kostenvoranschlag: Genehmigung

Es ist erforderlich einen Parkplatz in Wemperhardt einzurichten.

Der Gemeinderat bewilligt mit 6 JA-Stimmen und 2 NEIN-Stimmen (V. Geiben und P. Holweck) den Kostenvoranschlag in Höhe von 300.000,00 €.

Dieser Kredit wird unter dem Sonderposten 4/624/221313/26006 des Haushaltsentwurfs für das Haushaltsjahr 2026 verbucht.

6. Mietvertrag: Genehmigung

Es hat sich herausgestellt, dass die Gemeinde Weiswampach zusätzlichen Lagerraum für Material und Maschinen benötigt.

Der Gemeinderat genehmigt den am 25. August 2026 abgeschlossenen Mietvertrag über einen Teil der Halle auf dem Grundstück Nr. 1028/6721, Sektion C, in Weiswampach, Flurbezeichnung „Auf dem Stein“.

7. Erschließungsarbeiten für einen öffentlichen Platz mit Parkplätzen in Beiler - Zusatzkredit: Bewilligung

Im Rahmen des Projekts ist der Erwerb von Grundstücksflächen erforderlich.

Der Gemeinderat beschließt mit 6 JA-Stimmen und 2 NEIN-Stimmen (V. Geiben und P. Holweck), einen zusätzlichen Kredit in Höhe von 15.000,00 € auf dem Haushaltsartikel 4/624/221100/99018 bereitzustellen, sodass sich der verfügbare Kredit auf 35.000,00 € beläuft.

Diese Mehrausgabe wird durch eine Kürzung des Haushaltsartikels 4/650/221100/99007 um 15.000 € gedeckt, da der Erwerb der vier Grundstücke in der Sektion C von Weiswampach (im Ort genannt „Hannelaanst“ und „Kuarregaart“) derzeit nicht erfolgt.

8. Grundstückserwerb – Kaufvorvertrag: Genehmigung

Es ist erforderlich, die Parzellen Nr. 2/1506 und 2/1499 (Sektion A von Beiler) im Ort genannt „Hasselt“ zu erwerben.

Zudem wird zu Lasten der Parzelle Nr. 2/1498 eine Wegerechtsdienstbarkeit zugunsten der Nutzer der Gemeinde Weiswampach begründet, um diesen sowie den Gemeindediensten den Zugang zu den im Eigentum der Gemeinde Weiswampach stehenden Parkplätzen zu ermöglichen.

Als Gegenleistung für die Einräumung der Dienstbarkeit verpflichtet sich die Gemeinde, den Winterdienst sowie sämtliche künftig erforderlichen Instandhal tungsarbeiten auf der von der Dienstbarkeit betroffenen Fläche auf eigene Kosten durchzuführen.

Der Preis wurde auf 47.500 €/Ar festgesetzt, was einem Gesamtbetrag von rund 25.175,00 € entspricht.

Der Gemeinderat billigt mit 6 JA-Stimmen und 2 NEIN-Stimmen (V. Geiben und P. Holweck) die mit der Eigentümergemeinschaft der Residenz „Les jardins de Hasselt 2“ (c/o Immo & Management Krings S.à r.l., Herrn Marius Krings, 23, bei der Kapell, L-9809 Hosingen) geschlossene Vereinbarung über den Erwerb des Katastergrundstücks Nr. 2/1506.

GEMENG
WÄISWAMPECH

9. Informationen des Schöffenkollegiums

Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat über folgende Punkte:

1) Das Projekt zur Gestaltung des „öffentlichen Platzes in Beiler mit Parkplatz“ wurde zwecks Beantragung eines Zuschusses an die zuständige Kommission beim Ministerium für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau weitergeleitet;
2) Die verschiedenen Veranstaltungen, die in den Sommermonaten in der Gemeinde stattgefunden haben, insbesondere der Triathlon, das Kartoffelfest und „Awake the Lake“;
3) Den interkulturellen Gourmet-Spaziergang am 26. September 2026, der gemeinsam vom Ausschuss für Kultur, Freizeit und Sport sowie der Zusammenleben Kommission organisiert wird;
4) Die Eröffnung der Apotheke in der Gemeinde Weiswampach am 7. September 2026;
5) Die für den 26. September 2026 geplante Eröffnung der Decathlon-Filiale im Einkaufszentrum Massen;
6) Frau Marine Jadot wird ihre Tätigkeit im Einwohnermeldeamt am 16. September 2026 aufnehmen;
7) Probleme im Zusammenhang mit dem vom RTGR betriebenen öffentlichen Nahverkehr sowie deren Lösung infolge der Bauarbeiten in Binsfeld und Rossmühle.

Weiswampach, den 5. November 2026

Das Schöffenkollegium

(gez.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter